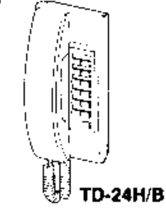
Série TD
INTERPHONE A APPEL SELECTIF

Modèles: **TD-1H/B** (à 1 appel)
TD3H/B (à 3 appels)
TD-6H/B (à 6 appels)
TD-12H/B (à 12 appels)
TD-24H/B (à 24 appels)

MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT


TD-24H/B

Ce Manuel et les indications sur le produit contienent divers symboles pour que le produit soit utilisé en toute sécurité, et que les installeurs et les utilisateurs soient protégés de blessures et dommages de leur proprieté. Les Précautions suivantes doivent être lus et comprises entièrement avant d'installer.

AVANT D'UTILISER LE SYSTEME - PRECAUTIONS DE SECURITE

 **AVERTISSEMENT** *(La négligence pourrait entraîner la mort ou de sérieuses blessures)*

 **ATTENTION***(Le négligence pourrait entraîner des blessures ou des dégâts)*

Exemples de Symboles;

PRECAUTIONS GENERALES — La marque ⚠ indique de faire attention (incl. danger et avertissement), avec les indications montrées à l'intérieur.

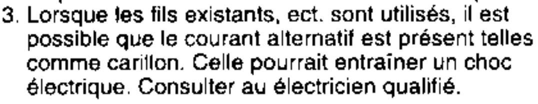

INSTRUCTIONS GENERALES — La marque ❗ indique que l'appareil contient des exigences spécifiques montrées à l'intérieur ou annexées.



INTERDICTIONS GENERALES — **INTERDICTION DE DEMONTER**

La marque ⊘ indique les contenus qui interdisent une action spécifique contenué à l'intérieur ou annexée. à l'intérieur ou annexée.

AVERTISSEMENT



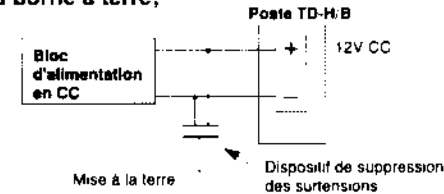
1. Ne pas connecter d'autre source d'alimentation que celle spécifiée aux bornes (+ et –) du TD-H/B.
2. Ne pas changer ou modifier le TD-H/B. Il risqueraient entraîner un feu ou choc électrique.
3. Lorsque les fils existants, ect. sont utilisés, il est possible que le courant alternatif est présent telles comme carillon. Celle pourrait entraîner un choc électrique. Consulter au électricien qualifié.

ATTENTION

1. Ne oubliez pas de vérifier que les fils soient bien raccordés avant de brancher le bloc d'alimentation.
2. Monter le TD-H/B au mur à un emplacement pratique, et on à un end roit ou il pourrait subir des chocs ou des heurts.
3. En cas d'orage, débrancher le bloc d'alimentation de la prise secteur. Ils risqueraient de causer un feu, choc électrique.
4. Tenir le TD-H/B éloigné de l'eau ou de tout autre liquide. Un feu ou des dommages pourrait résulter.
5. Eviter toute humidité ou poussière à la prise secteur.
6. Eviter que le cordon secteur soit tailladé ou tombé.
7. Ne pas brancher ou débrancher le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
8. Ne pas installer les composants TD-H/B à l'un des emplacements suivants, car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement du système;
   – Zone àtempérature élevée ou extrêmement froide: en plein soleil, près d'un appareil à variation de température, en face d'un clomatiseur, à l'intérieur d'une zone réfrigérée,etc.
   –Emplacements soumis à une humideté extrème.
   –Emplacements soumis à des environnements, telles que pétrole, poussière, produits chimiques, sels, etc.
   –Emplacements soumis à des vibrations ou impacts constants.
   –Emplacements où les dispositifs générateurs des bruits soient près, telles que récepteurs TV ou radio.
   –Emplacements soumis à des vapeurs ou fumées grasses directes de prochaines ustensiles thermoélectriques ou table de cuisine.
   –Ne pas utiliser l'équipement TD-H/B dans la salle de bains. Il pourrait causer choc électrique.

PRECAUTIONS GENERAUX

1. Ne pas installer ou faire les connexions des fils lorsque le bloc d'alimentation est branché. Cela pourrait entraîner un choc électrique ou dommages à l'appareil.
2. Maintenir tout le câblage CC à plus de 30cm du câblage secteur de 100~240V, des éclairages fluorescents et des variateurs de lumière. Sinon, croiser le câblage secteur avec un angle droit (90°).
3. L'équipement TD-H/B, sauf le portier, est conçu uniquement pour l'usage intérieur. Ne pas l'installer à l'extérieur.
4. Dans les zones à proximités d'antennes de stations émettrices, le système d'interphone peut être affecté par des parasites haute fréquence.
5. Ne pas mettre n'importe quel métal dans le TD-H/B à travers les ouvertures. Celle pourrait entraîner un feu, choc électrique ou dommages à l'appareil.
6. Prenez garde de ne pas laisser tomber l'équipement TD-H/B. Il pourrait endommager l'appareil.
7. La communication sur le TD-H/B devient impossible s'il est affecté par des bruits des forts magnétisme ou bruit électrique. Ce n'est pas un dysfonctionnement.
8. Il est possible que l'équipement TD-H/B soit affecté par des ondes radio-électriques ou soit affecté par des équipements proches, téleviseur, radio, etc.
9. Le système TD-H/B ne fonctionne pas pendant les pannes d'électricité.
10. Les conditions climatiques, les orages par exemple, risquent d'endommager l'équipement TD-H/B. Nous recommandons d'installer comme suit une protection contre les surtensions (Toutefois cette précaution ne garantit pas qu'aucun dégât ne se produira).
    - **Lorsque'on utilise un bloc d'alimentation qui n'a pas la borne à terre;**



Installer un dispositif de suppression des surtensions (Tension de décharge: **100 à 180V**) en un point proche de la sortie, relié à une terre au sol. Lorsque le bloc d'alimentation à la borne à terre, la mettre à terre. Dans ce cas, un dispositif (**SA-1**) n'est requis pas.

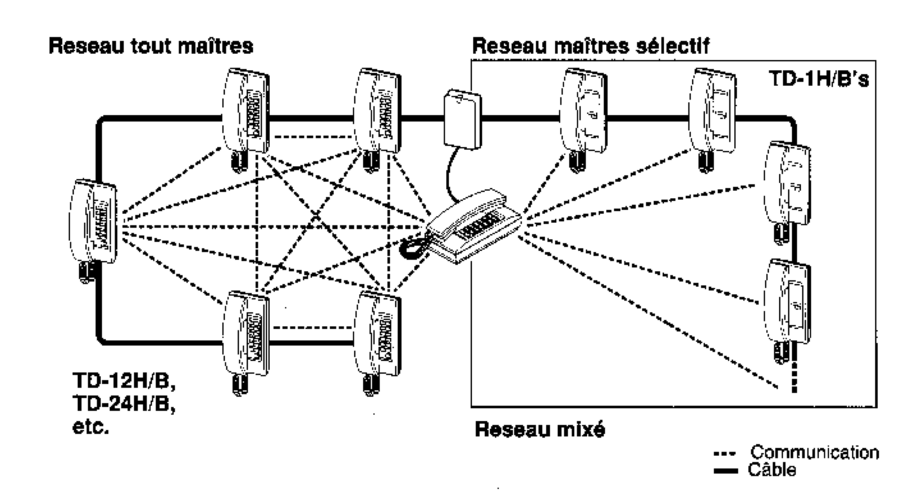
1 DISPOSITION ET COMPOSANTS DU SYSTEME

Le TD-nH/B est un'interphone multicanaux d'appel sélectif. Sur lecâblage en boucle, cinq mod èles de postes TD-nH/B, mélangeables, peuvent être configurés au système de tous les maîtres, sélectif par maître ou mixé. Il est possible d'ajouter 1 Portier vidéo et/ou audio IE/IF (2 ou max.) et des zones d'appel général sur H.P.

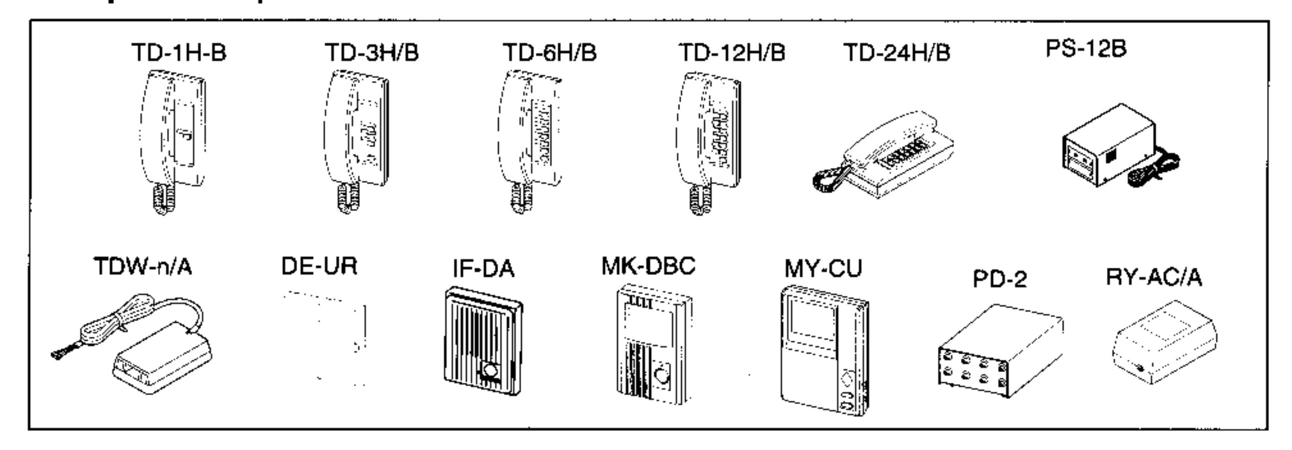
Contenu de Paquet

- Poste d'interphone TD-nH/B (n=1, 3, 6, 12 et 24)
- Sachets de vis
- Manuel d'Installation et
- Fonctionnements

Configuration du Système



Composants disponibles



Postes maîtres d'Interphone

TD-1H/B	Secondaire à1 appel
TD-3H/B	Maître à 3 appels
TD-6H/B	Maître à 6 appels
TD-12H/B	Maître à 12 appels
TD-24H/B	Maître à 24 appels

TDW-1/A ~ TDW-24/A(*) Boîtier de bornes

PS-12B	Bloc d'alimentation, 12V CC, 0.8A. 220 - 240V CA (CE)
PS-12C	1.0A. 120V CA(UL/CSA)
PS-12M	1.0A. 230V CA (CE)

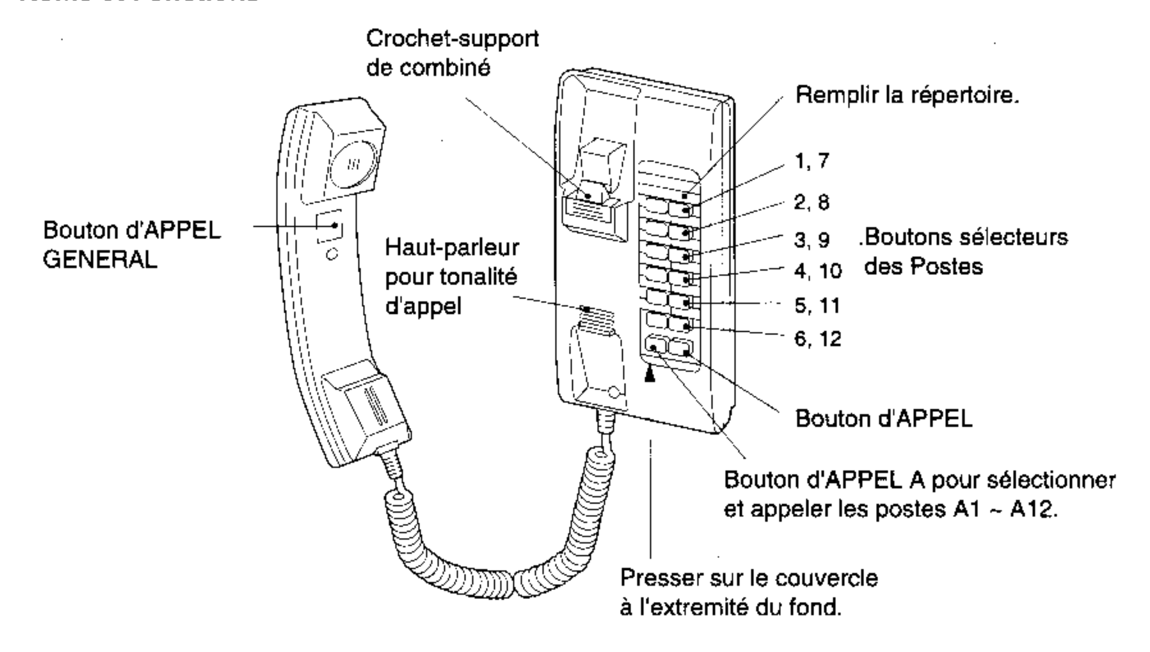
Accessoires Optionnels

DE-UR	Adaptateur de portier. 2 par syst ème
IF-DA	Portier audio (de la S érie IE/IF)
MK-DBC	Vidéo-portier L'œil Partout (Série MK/MY)
MY-CU	Vidéo moniteur modulaire
MYH-CU	Moniteur secondaire
PD-1	Adaptateur d'appel général, par zone
PD-2	Avec réponse, par zone
RY-AC/A	Relais d'extension d'appel

(*) Le boîtier de bornes avec cordon de 1,5m pour connecter le TD-nH/B pour utilisation bureau, ou montage mural sans bo îte d'encastrement.

3 NOMS ET CARACTERISTIQUES

Noms et Fonctions



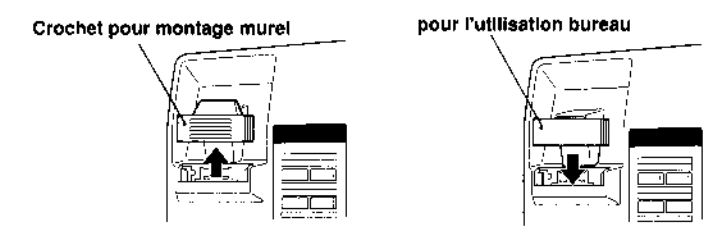
TD-24H/B

Caractéristiques

- Communication d'interphone entre 25 postes (au max) en configuration avec tous les maîtres. Système à un maître avec TD-1H/B('s), ou mixé.
- Cinq modèles TD-H/B mélangeable dans un système.
- Canaux de voix pour interphone (et localisation).
- Intrusion à l'appel présent par le sélecteur de poste.
- Câble à 28 conducteurs au max., de poste à poste.
- Portier audio ou vidéo L'œil Partout (2 par système).
- Incorpore un zone(s) pour localisation (avec réponse).
- Extension d'appel par vibreur ou éclairage.

Crochet - Support de Combiné

Fixer à l'envers le crochet de montage mural pour utilisation sur bureau.

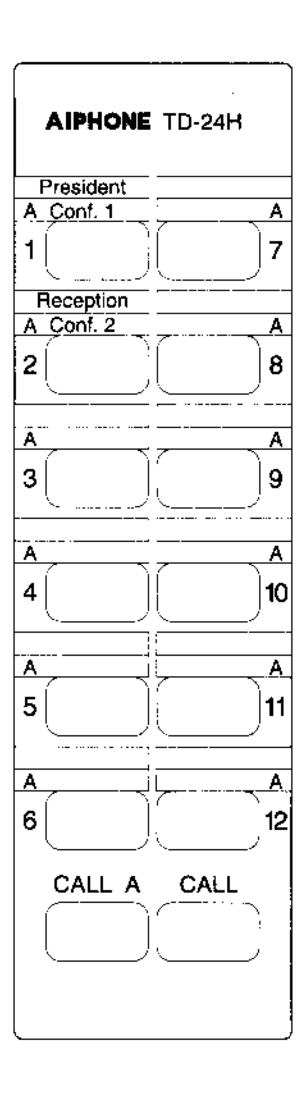


Fixation du Câble

Deux agrafes de câble (pièces) sont inclus sur tout le chassis du TD-nH/B. Voir la page 10.

Carte de Répertoire

Pour le TD-24H/B, remplir les noms sur les deux lignes, en alignant avec le exemple de gauche.



Configuration de système à tous les Maîtres

Le TD-H/B est con çu de base pour un syst ème à tous les maîtres sur un câble bouclé, comme le tableau de droite.
Le postesecondaire TD-1H/B à 1 appel permet des appels individuels aux postes maîtresTD-3H/B ~ TD-24H/B câblés en reseau mixé.

Modèles	Capacité de poste	Câble requis (*)
TD-3H/B	4 postes	à 7 conducteurs
TD-6H/B	7 postes	à 10 conducteurs
TD-12H/B	13 postes	à 16 conducteurs
TD-24H/B	25 postes	à 28 conducteurs

(*) Inclut un conducteur pour la borne D requise pour un DE-UR('s).

Câble requis

Utiliser le câble multiconducteur (non-torsad é), 0.65mmø ~ 0.8mmø pour câbler un maximum des postes interphone, et le(s) portier(s) audio ou vidéo L'œil Partout et/ou localisation à la zone(s), utilisé par un poste.

Bloc d'alimentation

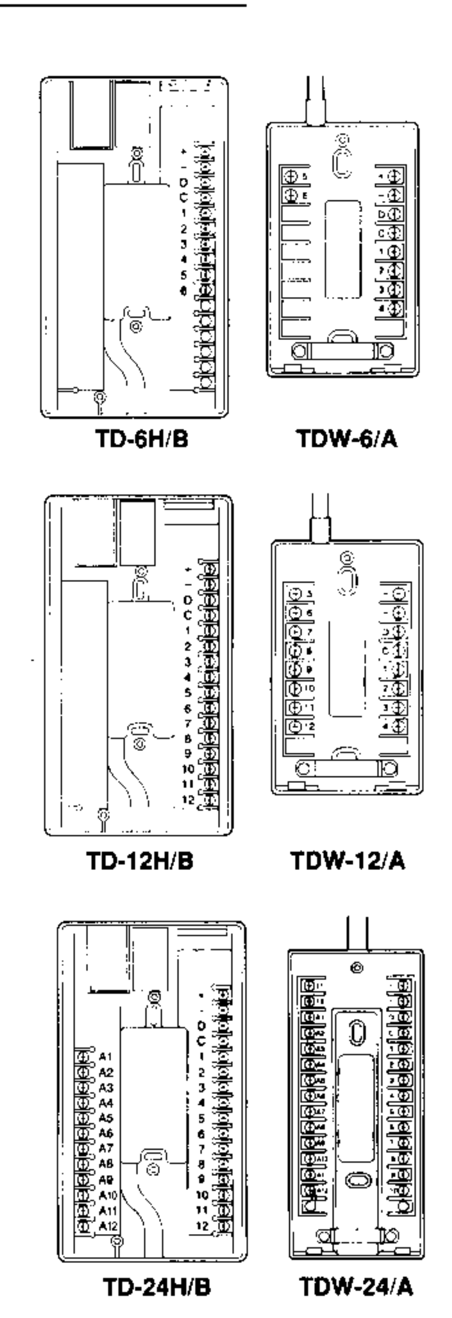
Les interphones TD-H/B peuvent être alimentés par un bloc d'alimentation PS-12B ou PS-12ME, etc. et le situer dans le centre du c câblage et peut alimenter aussi les adpatateurs tels que DE-UR, PD-1 et PD-2, qui doivent être situés à l'intérieur d'une distance 5m du bloc d'alimentation PS-12B ou PS-12ME.

Agencement actuel de bornes

Signification des Symboles de Bornes

Les numéros **1** ~ **24** sont les points s électifs de poste, qui fournisent appel et communication s électif pour communications entre des ma îtres.
Borne **C** est une borne de r éception du signal de tonalité d'appel.
Borne **D** est une ligne d'appel depuis le portier(s).
Bornes **+**, – sont les lignes d'alimentation 12V CC.

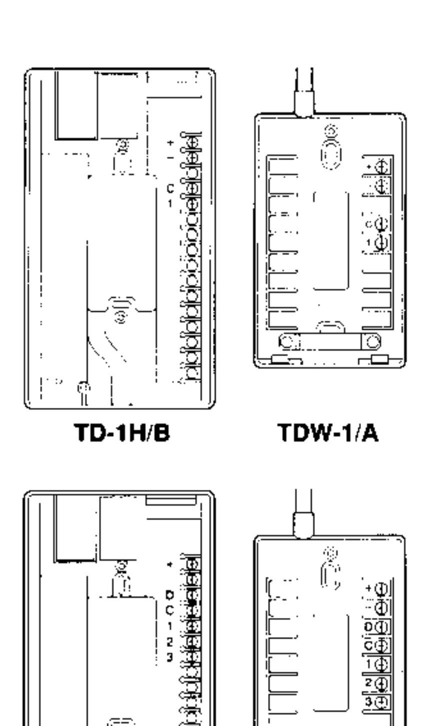
Deux petites agrafes de câble en plastique sont fixées dans le chassis (Voir la page 10).



TD-6H/B TDW-6/A

TD-12H/B TDW-12/A

TD-24H/B TDW-24/A



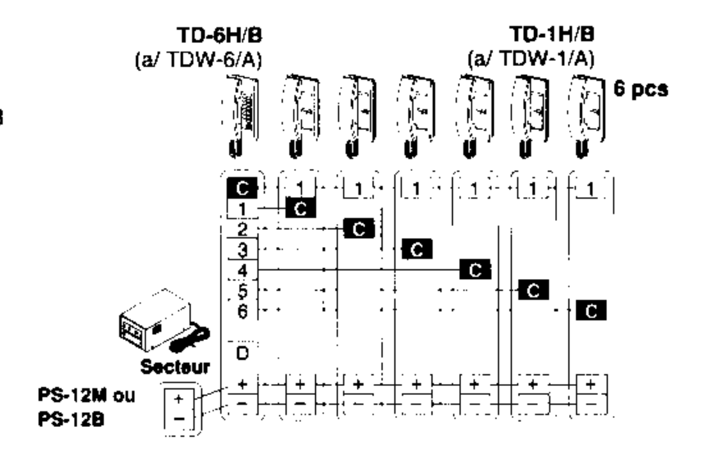
TD-1H/B TDW-1/A

TD-3H/B TDW-3/A

DIAGRAMMES DE CABLAGE

Système à un maître TD-H/B

Le poste maître faisant un reseau de communication par un maître et des postes secondaires TD-1H/B. Le TD-1H/B a un bouton d'appel et peut communiquer avec le maître seulement.



Système à tous les maîtres

Le système TD-H/B à tous les maîtres peut être configuré avec les conducteurs parallèles de poste à poste.
Les conducteurs requis sont: 2 communs (o 3 avec ligne D) plus le numéro du postes TD-H/B installés. Comme montré, un autre poste TD-H/B (le # dernier) peut être additionné sur chaque bouton # de leur propre numéro.

TD-3H/B 1 2 3 4

TD-3H/B (a/ TDW-3/A)

PS-12M ou PS-12B

Secteur

TD-6H/B 1 2 3 4 5 6 7

PS-12M ou PS-12B

Secteur

TD-12H/B 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

TD-12H/B (a/TDW-12/A)

PS-12B ou PS-12M

Secteur

Système de Tous les Maîtres TD-H/B

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

TD-24H/B (a/ TDW-24/A)

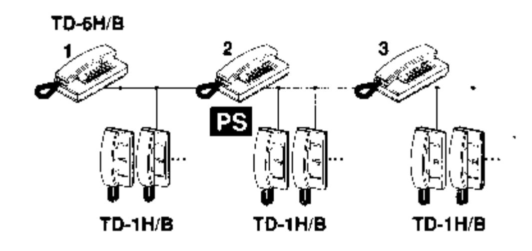
CALL

CALL A

PS-12B ou
PS-12M

Secteur

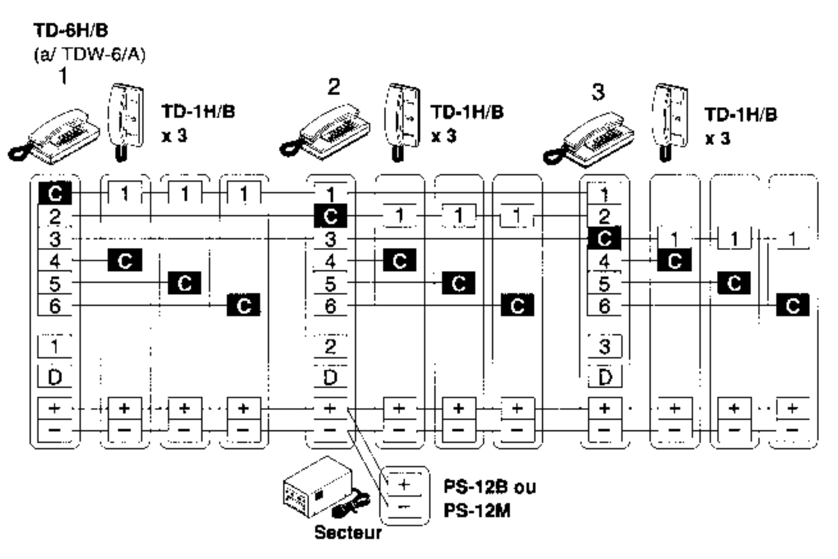
Système mixé TD-H/B



Le système mixé est une combinaison d'un à tous les maîtres et à un maître dans un système. Chaque poste maîtreTD-H/B peut tenir des pointes de contact additionnelles avec des TD-1H/B. Câbler des TD-1H/B au poste maître TD-6H/B, en utilisant les conducteurs inutilisés dans le câble principal.

· Distance entre postes TD-H/B plus éloignés
(toute communication)

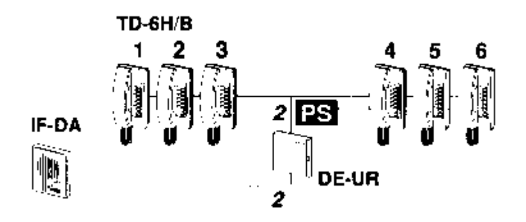
Diamètre	0.65mm	0.8mm	1.0mm
Distance	650m	1,000m	1,500m



13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

TD-24H/B (a/ TDW-24/A)

Portier audio de la Série IE/IF



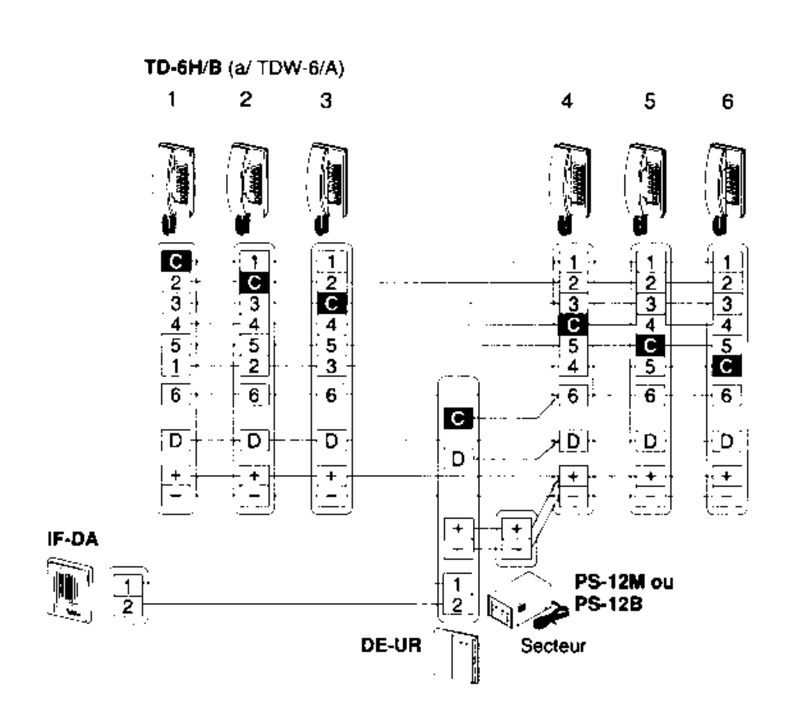
Le système TD-H/B peut incorporer un ou deux portiers audio de la série IE/IF, en utilisant un adaptateur. La tonalité trémolo intermittente retentit aux 12 postes TD-H/B au max. Pour le 2ème portier, changer interrupteur à la position B sur le DE-UR, qui changera la tonalité d'appel plus rapide.

· Distance entre DE-UR et IF-DA, etc.

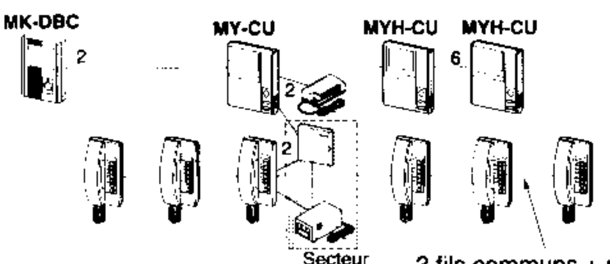
Diamètre	0.65mm	0.8mm	1.0mm
Distance	150m	230m	360m

· Distance entre DE-UR et PS-12B (ou PS-12M)

Diamètre	0.65mm	0.8mm	1.0mm
Distance	10m	15m	20m



Intégration de la vidéo L'œil Partout



3 fils communs + numéro de postes TD-H/B et adaptateurs installés

Lorsque le portier vidéo MY-DC/A appele, les postes TD-6H/B reçoivent une tonalité d'appel intermittente, et l'image apparait sur les moniteurs MY-CU. Prendre le combiné et sélectionner le bouton # désigné pour répondre.

TD-6H/B 3
MY-CU
MYH-CU 1
MYH-CU 2
MK-DBC
PS-18E
TD-6H/B
DE-UR
★ PS-12B ou PS-12M
Secteur

★ L'adaptateur DE-UR doit être installé à proximité de l'alimentation PS-12M par qui il est aussi alimenté.

A la EL-9S et transf. de sonnerie

Câble requis

2 conducteurs(non-torsadés) du MY-CU au MY-DC/A.
6 conducteurs(non-torsadés) du MY-CU aux second. MYH-CU sans conducteurs sapplémentaires dans le câble.

· Entre MY-CU et MK-DBC

Diamètre	0.65mm	0.8mm	1.0mm
Distance	50m	65m	100m

· Entre postes TD-H/B plus éloignés

Diamètre	0.65mm	0.8mm	1.0mm
Distance	650m	1,000m	1,500m

· Entre MY-CU et PS-18ME

Diamètre	1.0mm
Distance	5m

· Entre DE-UR et PS-12M (ou PS-12B)

Diamètre	0.65mm	0.8mm	1.0mm
Distance	10m	15m	20m

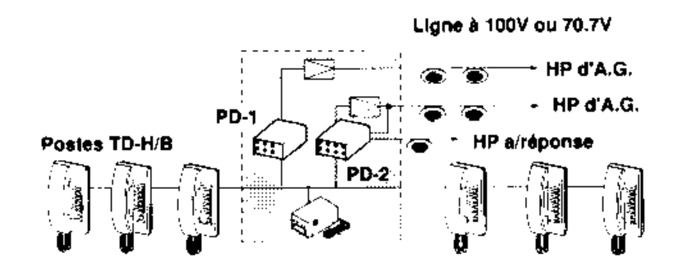
· Entre MY-CU et MYH-CU #1 (2 moniteurs)

Diamètre	0.65mm	0.8mm	1.0mm
Distance	35m	50m	75m

· Entre MY-CU et MYH-CU #1,2 (3 moniteurs)

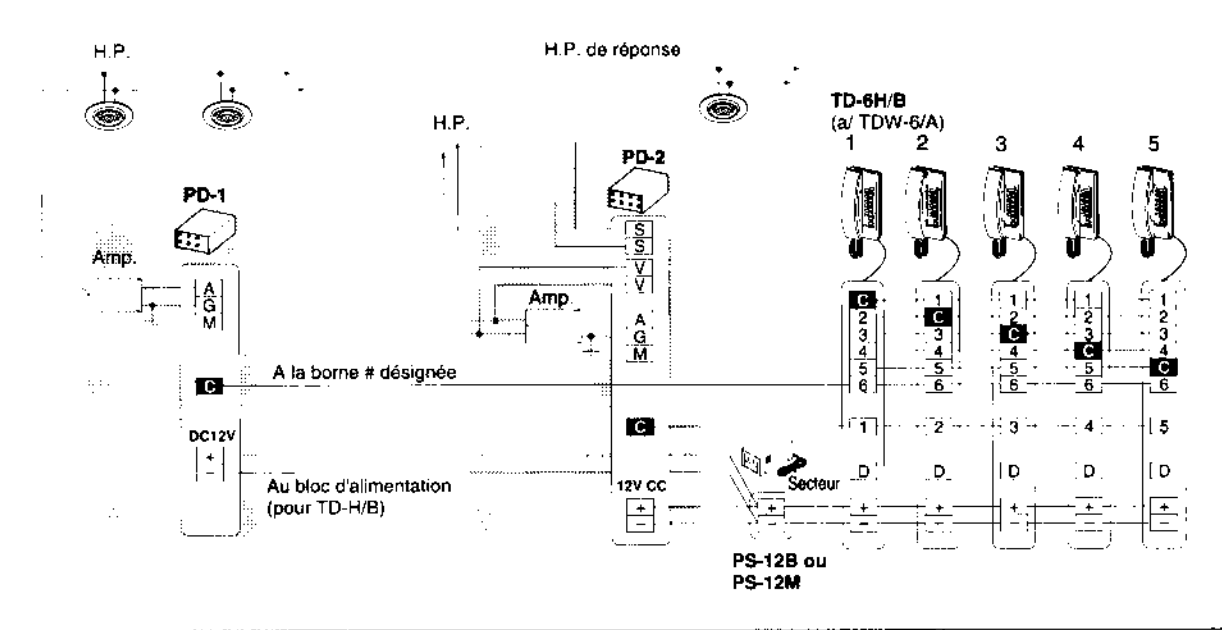
Diamètre	0.65mm	0.8mm	1.0mm
Distance	20m	30m	50m

Adaptateurs d'appel général PD-1 et PD-2

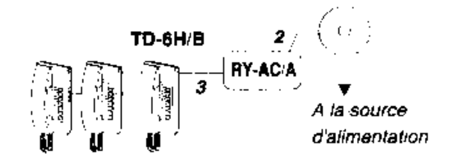


- Les adaptateurs PD-1 ou PD-2 contrôlent chaque zone d'appel général, en utilisant un amplificateur et les H.P.
- Les zones múltiples et canaux pour l'appel général.
- Un PD-2 suffit pour appel avec réponse.
- Le adpatateur PD-1 ou PD-2 doit être alimenté par le bloc d'alimentation PS-12B ou PS-12ME du système.
- Ultiliser les H.P. SP-3NA avec le transformateur de ligne.
- Permet la connection à la source de musique de fond.

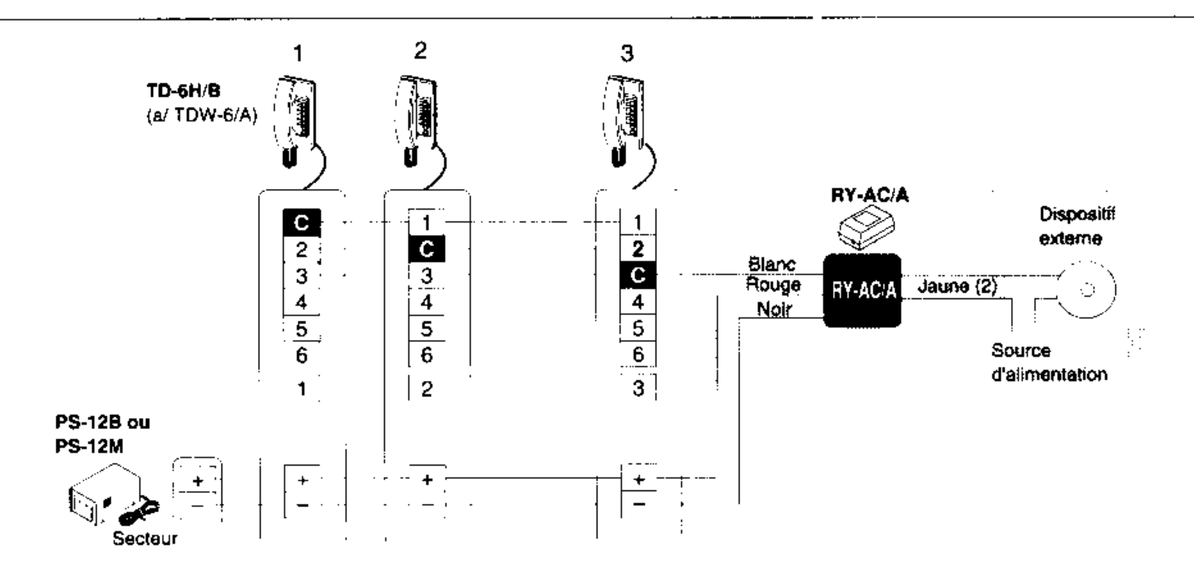
- **Adaptateur d'appel général PD-1**
- **Adaptateur d'appel général avec réponse PD-2**



Relais d'extension d'appel RY-AC/A

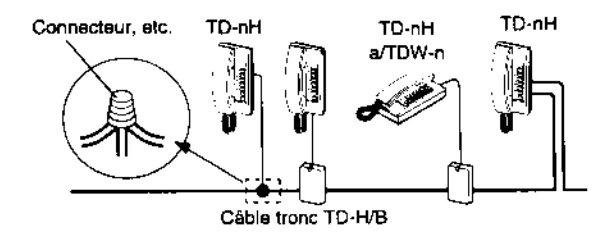


Le relais RY-AC/A s'active lorsque le poste #3 reçoit un'appel depuis un autre poste TD-H/B. Il reste collé aussi longtemps que le poste TD-H/B est appelé.
Le vibreur spécifié: 240V CA, 0.3A. 24V CC, 1.0A type méchanique seulement.

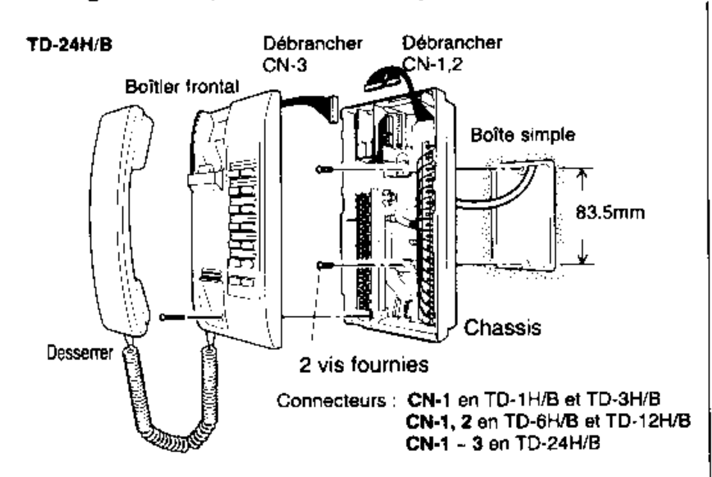


5 MONTAGE

- Vérifier que l'alimentation PS-12ME est ddébranché pour faire les connecteurs des fils.
- Pour brancher les fils du TD-H/B sur le câble, prendre soin de bien isoler chaque jonction. Ou utiliser le bboîtier à bornes TDW-n/A qui permet de connecter le TD-nH/B à l'extremité du cordon de 1,5m.



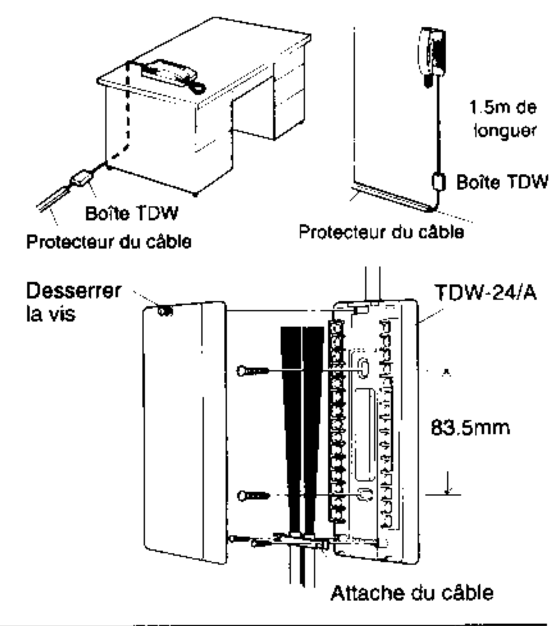
Montage mural (sur le boîte simple)



Desserrer la vis devante au fond. Enlever le boîtier frontal du chassis, et désengager les connecteurs CN-1 ~ 3 (varie par modèle) pour déconnecter l'interphone. Monter le chassis sur la boîte simple avec 2 vis fournis. Faire les connections sur chaque borne à vis à l'intérieur de chassis. Enficher les connecteurs CN1~3 de nouveau à chaque secteur. Remonter le boîtier frontal au chassis, resserrer la vis du fond.
Réunir les fils des circuits internes en évitant de les pincer avec le crochet ou le boîtier.

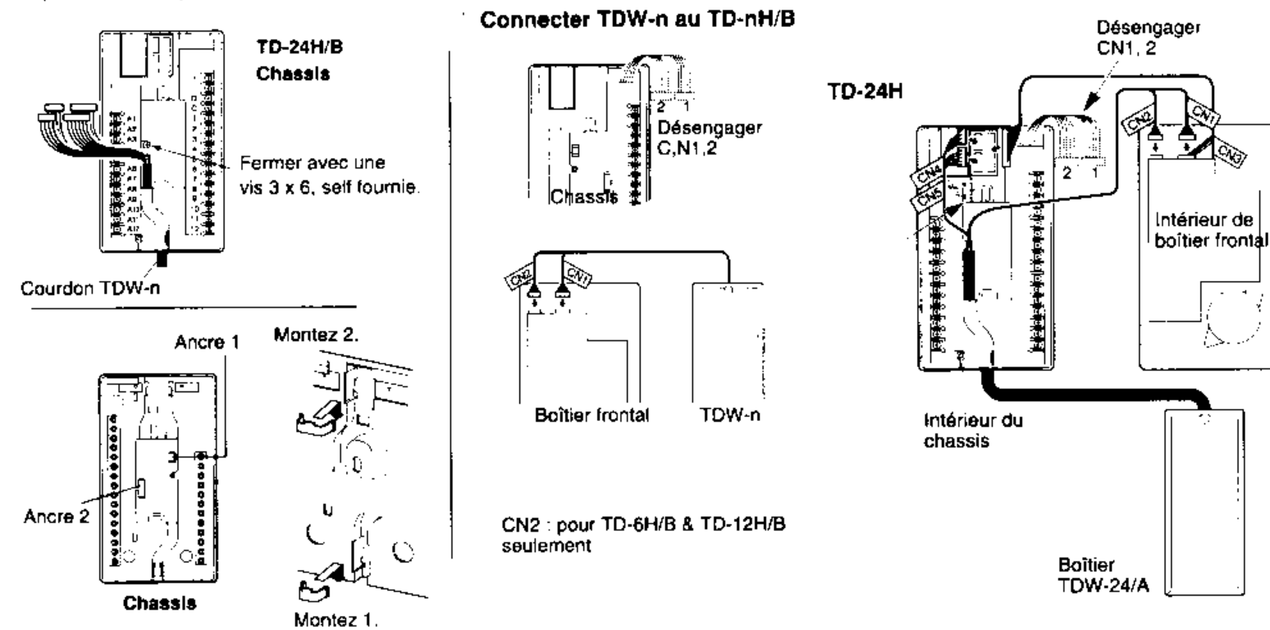
Montage mural en saillie ou sur bureau

Utiliser la boîte de raccordement TDW-n/A pour des montages sur bureau et au mur sans boîte encastrée. Installer le TDW-n/A et le câble en le manière que ne accroche le pied.

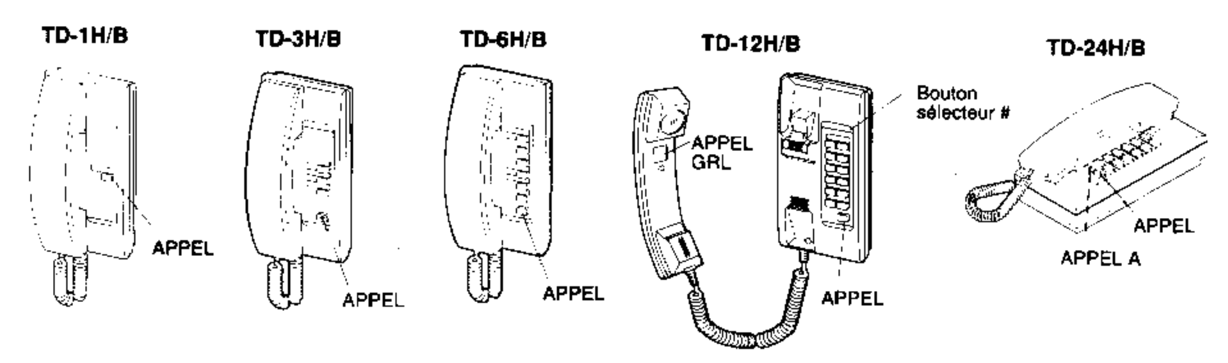


Assemblage de la Boîte à Bornes TDW-n/A

Fixer l'attache du cordon sur le chassis avec la vis de 3 x6 fournie. Les attaches sont fixés sur le chassis de chaque poste TD-nH/B, elles bloquent le câble introduit par la partie supérieure ou inférieure. Enficher les connecteurs du TDW-nn/A. (1) Déconnecter CN1 et 2, et CN4 et 5. (2) Enficher les connecteurs de la boîte TDW-n/A à la prise correspondante. Remarque: Les connecteurs non utilisés doivent être pliés soigneusement et ne pas être coupés.

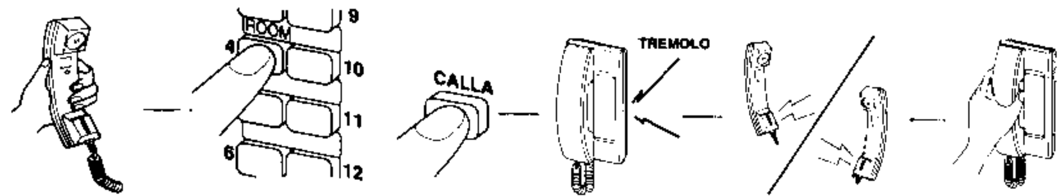


6 FONCTIONNEMENTS DES TD-H/B



L'opération de base est de sélectionner un bouton # d'interphone TD-H/B, une zone pour l'appel général ou un Portier.

Appeler un autre TD-H/B



Prendre le combiné TD-H/B. Appuyer le bouton s électeur du poste et presser le bouton CALL momentan ément. Au poste appelé, une tonalité de trémolo retentit. Communiquer via deux combiné. A la fin, raccrocher le combiné. *Sur le TD-24H/B;* Appuyer CALL A pour appeler un poste de A1 ~ A12. Si un poste TD-H/B n'est pas raccroché, la tonalité d'appel ne retentirera pas.

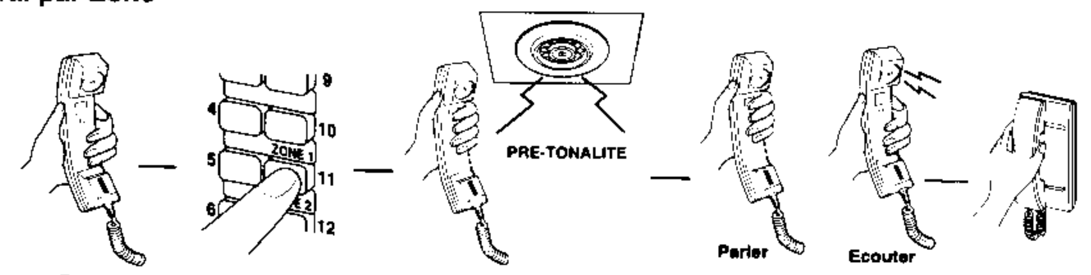
Recevoir un'appel d'un TD-H/B Lorsque la tonalité d'appel retentit à vous poste TD-H/B, prendre le combiné pour répondre.

Répondre au Portier



Lorsque le bouton d'APPEL est appuyé. La tonalit éd'appel retentit durant env. 2,5 secondes aux postes in térieurs. Prendre le combi né de TD-H/B. Appuyer le bouton # désigné correspondant au portier. Parler au portier.

Appel Général par Zone



Prendre le combiné. Appuyer le bouton # désigné pour une zone. Appuyer le bouton PAGE dans le combiné. La pre-tonalité passe à travers les H.P. de la zone. Appeler pendant que le bouton est appuyé. Relâcher le bouton pour recevoir la réponse directe(avec le PD-2 seulement).

Extension d'appel: - Avec le relais RY-AC/A, on peut brancher un sonnerie supplémentaire au poste qui fonctionne lors d'un appel d'un autre poste TD-nH/B ou du portier. Pendant l'appel prendre le combiné(et sélectionner le portier) sur le poste TD-nH/B appelé.

Multiples pour l'interphone et l'appel général: - Après avoir décroché le combiné et appuyé le bouton # du TD-nH/B si vous entendez quelqu'un communiquer, le poste est occupé, raccrocher le combiné et rappeler plus tard.

Remplir le répertoire: - Sur le répertoire, inscrire les noms des autres postes TD-nH/B, numéros de portiers et zones d'appel général, presser sur le fond du couvercle pour refermer le répertoire.

7 PRECAUTIONS TECHNIQUES

Bouton numérique désigné pour le Portier

Sur le TD-24H/B il est sugeré d'utiliser les boutons 1 ~ 12 pour portier(s) ou zone d'appel général à fin d'éviter une manipulation supplémentaire, ne pas utiliser A1 ~ A12.

Appel en intrusion par le sélecteur de poste

Les TD-nH/B permettent à n'importe quel poste(s) de se joindre à une conversation par le sélecteur de poste.

Appel général

Ne pas sélectionner et localiser à plus d'une zone simultanément.

Nettoyage

Nettoyer l'interphone avec un chiffon doux et sec, ou humecté avec un détergent domestique neutre. Ne pas utiliser un détergent ou chiffon abrasif.

8 SPECIFICATIONS (TD-H/B)

Source d'alimentation	12V CC
Consommation	70mA au max. par poste
Bloc d'alimentattion	Utiliser un bloc d'alimentation PS-12B or PS-12M par système.
Appel	Bouton sélecteur du poste 1 ~ 12 et bouton d'APPEL, retentit une tonalité de trémolo. Retentit pendant que le bouton d'APPEL est appuyé. *(Sur le TD-24H/B, les boutons 1 ~ 12 et CALL A retentit une tonalité aux postes A1~A12)*
Communication	Communication simultané par canaux multiples. Lors d'être appelé, prendre le combiné.
La caractéristique additionée se compte comme un poste, en désignant un bouton sélecteur (n'importe quel numéro) sur le(s) poste(s) TD-nH/B.	
Portier audio	Deux Portiers au max. de la Série IE/IF audio en utilisant le DE-UR pour chaque portier. Retentit aux 12 postes TD-H/B au max. par trémolo intermittent, temporisée de 2,5 sec. Le sélecteur de la tonalité A ou B sur le DE-UR(B: rapide)
Appel général par zone	Zones multiples, en utilisant un PD-1 ou PD-2 (avec réonse), amplificateur et un nombre approprie de H.P. par zone.
Câblage	3 fils communs + 1 par chaque appel sélectif. TD-1H/B: 4 fils TD-3H/B: 7 fils TD-6H/B: 10 fils TD-12H/B: 16 fils TD-24H/B: 28 fils
Distance de câblage	650m avec 0.65mmø.
Dimensions	TD-nH/B (n=1,3,6,12) 210H x 100W x 73W (mm). TD-24H/B: Même taille, excepté 83mm de profondeur.
Poids	TD-1H/B: 410g. TD-3H/B: 430g. TD-6H/B: 440g. TD-12H/B: 460g. TD-24H/B: 520g.

GARANTIE

Aiphone garantit que, pendant une période de UN AN suivant la livraison à l'utilisateur final, ses produits seront dépourvus de défaut de matériau et d'exécution pour une utilisation et un service normaux et qu'elle les réparera ou remplacera gratuitement si leur examen détermine qu'ils sont défectueux et sous garantie. Aiphone se réserve le droit exclusif de déterminer s'il y a ou non défaut de matériau et/ou d'exécution; et si oui ou non le produit est sous garantie.
Cette garantie ne s'appliquera pas aux produits Aiphone qui auront été mal utilisés, maltraités ou négligés ou auront subi des accidents ou auront été utilisés sans respecter les instructions fournies; la garantie ne sera pas non plus étendue aux unités qui auront été réparées ou modifiées en dehors de nos usines. Cette garantie ne couvre pas les piles ou autres dégâts causés aux piles utilisées en liaison avec le produit.
Cette garantie ne couvre que les réparations en atelier spécialisé; toutes les réparations devront être effectuées dans la boutique ou l'endroit désigné par écrit par Aiphone.
Aiphone ne saurait en aucun cas être tenue pour responsable des coûts encourus pour des appels de réparation sur site.

AIHONE CO., LTD., NAGOYA, JAPON
AIHONE CORPORATION, BELLEVUE, WA, EE. UU.
AIHONE EUROPE N.V., ANVERS, BELGIQUE

SYSTEMES DE COMMUNICATION
AIPHONE®
MAISONS, BUREAUX, INDUSTRIES.

TD-H/B-I(F)1200B

Imprime au Japon(F)